



5 dangerous things you should let your kids do

English Transcript	Tradução
Welcome to "Five Dangerous Things You Should Let Your Children Do."	Bem-vindo a "Cinco coisas perigosas que você deve deixar seus filhos fazerem".
I don't have children.	Eu não tenho filhos.
I borrow my friends' children, so -- take all this advice with a grain of salt.	Eu empresto os filhos dos meus amigos, então ... tome todos esses conselhos com um certo grau de ceticismo.
I'm Gever Tulley.	Eu sou Gever Tulley.
I'm a contract computer scientist by trade, but I'm the founder of something called the Tinkering School.	Sou um cientista da computação por profissão, mas sou o fundador de algo chamado Tinkering School.
It's a summer program which aims to help kids learn how to build the things that they think of.	É um programa de verão que visa ajudar as crianças a aprender a construir as coisas que têm vontade.
So we build a lot of things, and I do put power tools into the hands of second-graders.	Então nós construímos muitas coisas, e eu coloco ferramentas elétricas nas mãos dos alunos do segundo ano.
So if you're thinking about sending your kid to Tinkering School, they do come back bruised, scraped and bloody.	Então, se você está pensando em mandar seu filho para a Tinkering School, ele volta machucado, arranhado e ensanguentado.
You know, we live in a world that's subjected to ever more stringent child safety regulations.	Você sabe, vivemos em um mundo que está sujeito a regulamentos de segurança infantil cada vez mais rigorosos.
There doesn't seem to be any limit on how crazy child safety regulations can get.	Não parece haver nenhum limite para o quão malucas as regulamentações de segurança infantil podem ser.
We put suffocation warnings on every piece of plastic film manufactured in the United States, or for sale with an item in the United States.	Colocamos avisos de asfixia em cada pedaço de filme plástico fabricado nos Estados Unidos ou à venda com um item nos Estados Unidos.
We put warnings on coffee cups to tell us that the contents may be hot.	Colocamos avisos nas xícaras de café para nos dizer que o conteúdo pode estar quente.
And we seem to think that any item sharper than a golf ball is too sharp for children under the age of 10.	E parecemos pensar que qualquer objeto mais afiado do que uma bola de golfe é muito afiado para crianças com menos de 10 anos.
So where does this trend stop?	Então, até onde vai essa tendência?
When we round every corner and eliminate every sharp object, every pokey bit in the world, then the first time that kids come in contact with anything sharp, or not made out of round plastic, they'll hurt themselves with it.	Quando arredondamos cada quina, e eliminamos cada objeto pontiagudo, cada pedacinho do mundo, na primeira vez que as crianças entrarem em contato com algo pontiagudo, ou não feito de plástico redondo, elas se machucarão.
So, as the boundaries of what we determine as the safety zone grow ever smaller, we cut off our children from valuable opportunities to learn how to interact with the world around them.	Assim, à medida que os limites do que determinamos como a zona de segurança se tornam cada vez menores, isolamos nossos filhos de oportunidades valiosas de aprender a interagir com o mundo ao seu redor.



English Transcript	Tradução
And despite all of our best efforts and intentions, kids are always going to figure out how to do the most dangerous thing they can, in whatever environment they can.	E apesar de todos os nossos melhores esforços e intenções, as crianças sempre descobrirão como fazer a coisa mais perigosa que puderem, em qualquer ambiente que puderem.
So despite the provocative title, this presentation is really about safety, and about some simple things that we can do to raise our kids to be creative, confident and in control of the environment around them.	Então, apesar do título provocativo, esta apresentação é realmente sobre segurança e sobre algumas coisas simples que podemos fazer para criar nossos filhos para serem criativos, confiantes e no controle do ambiente ao seu redor.
And what I now present to you is an excerpt from a book in progress.	E o que agora apresento a vocês é um trecho de um livro que estou escrevendo.
The book is called "50 Dangerous Things."	O livro se chama "50 Dangerous Things."
This is "Five Dangerous Things."	Isto é "Five Dangerous Things."
Thing number one: Play with fire.	Coisa número um: Brincar com fogo.
Learning to control one of the most elemental forces in nature is a pivotal moment in any child's personal history.	Aprender a controlar uma das forças mais elementares da natureza é um momento crucial na história pessoal de qualquer criança.
Whether we remember it or not, it's the first time we really get control of one of these mysterious things.	Quer nos lembremos ou não, é a primeira vez que realmente controlamos uma dessas coisas misteriosas.
These mysteries are only revealed to those who get the opportunity to play with it.	Esses mistérios só são revelados para aqueles que têm a oportunidade de brincar com ele.
So, playing with fire.	Então, brincando com fogo.
This is like one of the great things we ever discovered, fire.	Isso é uma das grandes coisas que já descobrimos, o fogo.
From playing with it, they learn some basic principles about fire, about intake, combustion, exhaust.	Brincando com ele, elas aprendem alguns princípios básicos sobre fogo, sobre admissão, combustão, exaustão.
These are the three working elements of fire that you have to have for a good, controlled fire.	Estes são os três elementos de trabalho do fogo que você precisa para ter um fogo bom e controlado.
And you can think of the open-pit fire as a laboratory.	E você pode pensar no fogo a céu aberto como um laboratório.
You don't know what they're going to learn from playing with it.	Você não sabe o que eles vão aprender brincando com isso.
Let them fool around with it on their own terms and trust me, they're going to learn things that you can't get out of playing with Dora the Explorer toys.	Deixe-os brincar com isso em seus próprios termos e confie em mim, eles vão aprender coisas que eles não aprenderão brincando com os brinquedos de Dora a Exploradora.
Number two: Own a pocketknife.	Número dois: Tenha um canivete.
Pocketknives are kind of drifting out of our cultural consciousness, which I think is a terrible thing.	Os canivetes estão meio que saindo da nossa consciência cultural, o que eu acho uma coisa terrível.
Your first pocketknife is like the first universal tool that you're given.	Seu primeiro canivete é como a primeira ferramenta universal que você recebe.



English Transcript	Tradução
You know, it's a spatula, it's a pry bar, it's a screwdriver and it's a blade, yeah.	Você sabe, é uma espátula, é um pé de cabra, é uma chave de fenda e é uma lâmina, sim.
And it's a powerful and empowering tool.	E é uma ferramenta poderosa e empoderadora.
And in a lot of cultures they give knives -- like, as soon as they're toddlers, they have knives.	E em muitas culturas eles dão facas -- tipo, assim que são crianças, eles têm facas.
These are Inuit children cutting whale blubber.	Estas são crianças inuítes cortando gordura de baleia.
I first saw this in a Canadian Film Board film when I was 10, and it left a lasting impression, to see babies playing with knives.	Eu vi isso pela primeira vez em um filme do Canadian Film Board quando eu tinha 10 anos, e isso me deixou uma impressão duradoura, ver bebês brincando com facas.
And it shows that kids can develop an extended sense of self through a tool at a very young age.	E mostra que as crianças podem desenvolver um senso ampliado de si mesmas por meio de uma ferramenta em uma idade muito jovem.
You lay down a couple of very simple rules -- always cut away from your body, keep the blade sharp, never force it -- and these are things kids can understand and practice with.	Você estabelece algumas regras muito simples -- sempre corte longe de seu corpo, mantenha a lâmina afiada, nunca a force -- e essas são coisas que as crianças podem entender e praticar.
And yeah, they're going to cut themselves.	E sim, eles vão se cortar.
I have some terrible scars on my legs from where I stabbed myself.	Eu tenho algumas cicatrizes terríveis nas minhas pernas de onde eu me esfaqueei.
But you know, they're young.	Mas você sabe, eles são jovens.
They heal fast.	Eles curam rápido.
Number three: Throw a spear.	Número três: Jogue uma lança.
It turns out that our brains are actually wired for throwing things, and like muscles, if you don't use parts of your brain, they tend to atrophy over time.	Acontece que nossos cérebros são realmente programados para arremessar coisas e, como os músculos, se você não usar partes do seu cérebro, eles tendem a atrofiar com o tempo.
But when you exercise them, any given muscle adds strength to the whole system, and that applies to your brain, too.	Mas quando você os exercita, qualquer músculo adiciona força a todo o sistema, e isso também se aplica ao seu cérebro.
So practicing throwing things has been shown to stimulate the frontal and parietal lobes, which have to do with visual acuity, 3D understanding, and structural problem solving, so it helps develop their visualization skills and their predictive ability.	Assim, foi demonstrado que praticar arremessar coisas estimula os lobos frontal e parietal, que têm a ver com acuidade visual, compreensão 3D e resolução de problemas estruturais, ajudando a desenvolver suas habilidades de visualização e sua capacidade preditiva.
And throwing is a combination of analytical and physical skill, so it's very good for that kind of whole-body training.	E arremessar é uma combinação de habilidade analítica e física, então é muito bom para esse tipo de treinamento de corpo inteiro.
These kinds of target-based practices also help kids develop attention and concentration skills, so those are great.	Esses tipos de práticas baseadas em metas também ajudam as crianças a desenvolver habilidades de atenção e concentração, então elas são ótimas.
Number [four]: Deconstruct appliances.	Número [quatro]: Desconstruir aparelhos.
There is a world of interesting things inside your	Há um mundo de coisas interessantes dentro da



English Transcript	Tradução
dishwasher.	sua máquina de lavar louça.
Next time you're about to throw out an appliance, don't throw it out.	Da próxima vez que você estiver prestes a jogar fora um aparelho, não o jogue fora.
Take it apart with your kid, or send him to my school, and we'll take it apart with them.	Desmonte com seu filho, ou mande-o para minha escola, e nós desmontamos com eles.
Even if you don't know what the parts are, puzzling out what they might be for is a really good practice for the kids to get sort of the sense that they can take things apart, and no matter how complex they are, they can understand parts of them.	Mesmo que você não saiba quais são as partes, descobrir para que servem é uma prática muito boa para as crianças terem a sensação de que podem desmontar as coisas e, não importa o quão complexas sejam, elas podem entender partes delas.
And that means that eventually, they can understand all of them.	E isso significa que, eventualmente, elas podem entender todas elas.
It's a sense of knowability, that something is knowable.	É uma sensação de cognoscibilidade, que algo é cognoscível.
So these black boxes that we live with and take for granted are actually complex things made by other people, and you can understand them.	Então, essas caixas pretas com as quais vivemos e temos como certas são, na verdade, coisas complexas feitas por outras pessoas, e você pode entendê-las.
Number five: Two-parter.	Número cinco: Duas partes.
Break the Digital Millennium Copyright Act.	Quebre a Lei de Direitos Autorais do Milênio Digital.
There are laws beyond safety regulations that attempt to limit how we can interact with the things that we own -- in this case, digital media.	Existem leis além dos regulamentos de segurança que tentam limitar como podemos interagir com as coisas que possuímos -- neste caso, mídia digital.
It's a very simple exercise: Buy a song on iTunes, write it to a CD, then rip the CD to an MP3, and play it on your very same computer.	É um exercício muito simples: compre uma música no iTunes, grave-a em um CD, copie o CD para um MP3 e reproduza-o no mesmo computador.
You've just broken a law.	Você acabou de infringir uma lei.
Technically, the RIAA could come and prosecute you.	Tecnicamente, a RIAA pode vir e processá-lo.
It's an important lesson for kids to understand, that some of these laws get broken by accident, and that laws have to be interpreted.	É uma lição importante para as crianças entenderem, que algumas dessas leis são quebradas por acidente e que as leis precisam ser interpretadas.
That's something we often talk about with the kids when we're fooling around with things and breaking them open, and taking them apart and using them for other things.	Isso é algo que muitas vezes falamos com as crianças quando estamos brincando com as coisas e quebrando-as, desmontando-as e usando-as para outras coisas.
And also when we go out and drive a car.	E também quando saímos e dirigimos um carro.
Driving a car is a really empowering act for a young child, so this is the alternate -- for those of you who aren't comfortable actually breaking the law, you can drive a car with your child.	Dirigir um carro é um ato realmente empoderador para uma criança, então esta é a alternativa -- para aqueles que não se sentem à vontade para violar a lei, você pode dirigir um carro com seu filho.
This is a great stage for a kid.	Este é um grande palco para uma criança.



English Transcript	Tradução
This happens about the same time that they get latched onto things like dinosaurs, these big things in the outside world, that they're trying to get a grip on.	Isso acontece mais ou menos na mesma época em que elas se apegam a coisas como dinossauros, essas coisas grandes do mundo exterior, que elas estão tentando controlar.
A car is a similar object, and they can get in a car and drive it.	Um carro é um objeto semelhante, e eles podem entrar em um carro e dirigi-lo.
And that really gives them a handle on a world in a way that they don't often have access to.	E isso realmente dá a elas um controle sobre um mundo de uma maneira que elas geralmente não têm acesso.
And it's perfectly legal.	E é perfeitamente legal.
Find a big empty lot, make sure there's nothing in it, and that it's on private property, and let them drive your car.	Encontre um grande lote vazio, certifique-se de que não há nada nele, e que seja em propriedade privada, e deixe-os dirigir seu carro.
It's very safe actually.	É muito seguro na verdade.
And it's fun for the whole family.	E é diversão para toda a família.
Let's see, I think that's it.	Vamos ver, acho que é isso.
That's number five and a half.	Esse é o número cinco e meio.
OK.	OK.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
49	and	48	a	41	the
38	to	34	of	26	that
22	with	20	things	19	it
17	you	17	we	17	they
17	is	17	in	15	it's
14	for	14	can	13	them
13	so	12	are	11	your
10	this	10	on	10	kids
10	i	9	these	9	out
9	get	8	have	8	about
7	fire	6	world	6	very
6	they're	6	number	6	how
6	from	6	don't	6	do
6	children	6	car	6	an
5	when	5	what	5	understand
5	time	5	think	5	take
5	safety	5	really	5	playing
5	our	5	like	5	learn
5	know	5	first	5	be
5	as	4	that's	4	some
4	sharp	4	or	4	one
4	going	4	five	4	every
4	drive	4	dangerous	4	child
4	around	4	apart	4	any
4	actually	3	you're	3	young
3	whole	3	which	3	tool
3	throwing	3	throw	3	those
3	thing	3	there	3	their
3	something	3	simple	3	sense
3	school	3	regulations	3	put
3	play	3	parts	3	own
3	my	3	lot	3	let
3	laws	3	knives	3	kid
3	i'm	3	if	3	great



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
3	good	3	film	3	ever
3	develop	3	cut	3	control
3	come	3	by	3	but
3	all	2	yeah	2	who
2	where	2	warnings	2	united
2	two	2	too	2	tinkering
2	three	2	then	2	themselves
2	terrible	2	states	2	skills
2	seem	2	see	2	same
2	round	2	practice	2	pocketknife
2	plastic	2	other	2	open
2	often	2	object	2	not
2	most	2	made	2	live
2	limit	2	law	2	kind
2	item	2	interact	2	help
2	given	2	exercise	2	environment
2	empowering	2	digital	2	despite
2	computer	2	complex	2	cd
2	called	2	build	2	broken
2	breaking	2	brain	2	book
2	body	2	blade	2	big
2	always	2	also	2	age
2	act	1	zone	1	you've
1	write	1	working	1	wired
1	whether	1	whatever	1	whale
1	we're	1	we'll	1	welcome
1	way	1	was	1	visualization
1	visual	1	valuable	1	using
1	use	1	us	1	universal
1	understanding	1	under	1	turns
1	tulley	1	trying	1	trust
1	trend	1	training	1	trade
1	toys	1	tools	1	toddlers
1	title	1	through	1	thinking
1	they'll	1	there's	1	than
1	terms	1	tend	1	tell
1	technically	1	target	1	talk
1	taking	1	system	1	sure
1	summer	1	suffocation	1	subjected
1	structural	1	stringent	1	strength



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	stop	1	stimulate	1	stage
1	stabbed	1	spear	1	spatula
1	sort	1	soon	1	song
1	solving	1	smaller	1	skill
1	similar	1	shows	1	shown
1	should	1	sharper	1	sending
1	send	1	self	1	second
1	screwdriver	1	scraped	1	scientist
1	scars	1	saw	1	salt
1	sale	1	safe	1	rules
1	rip	1	riaa	1	revealed
1	remember	1	raise	1	puzzling
1	pry	1	provocative	1	prosecute
1	property	1	progress	1	program
1	problem	1	private	1	principles
1	presentation	1	present	1	predictive
1	practicing	1	practices	1	powerful
1	power	1	pokey	1	pocketknives
1	pivotal	1	pit	1	piece
1	physical	1	personal	1	perfectly
1	people	1	parter	1	parietal
1	over	1	outside	1	opportunity
1	opportunities	1	onto	1	only
1	ok	1	off	1	now
1	nothing	1	no	1	next
1	never	1	nature	1	mysterious
1	mysteries	1	myself	1	muscles
1	muscle	1	mp	1	more
1	moment	1	millennium	1	might
1	media	1	means	1	me
1	may	1	matter	1	manufactured
1	make	1	lobes	1	let's
1	lesson	1	legs	1	legal
1	left	1	learning	1	lay
1	latched	1	lasting	1	laboratory
1	knowable	1	knowability	1	kinds
1	keep	1	just	1	itunes
1	inuit	1	into	1	interpreted
1	interesting	1	intentions	1	intake
1	inside	1	impression	1	important



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	hurt	1	hot	1	history
1	him	1	helps	1	heal
1	has	1	happens	1	hands
1	handle	1	half	1	grow
1	grip	1	granted	1	grain
1	graders	1	golf	1	go
1	gives	1	give	1	gever
1	fun	1	frontal	1	friends'
1	four	1	founder	1	forces
1	force	1	fooling	1	fool
1	find	1	figure	1	fast
1	family	1	extended	1	explorer
1	exhaust	1	excerpt	1	eventually
1	even	1	empty	1	eliminate
1	elements	1	elemental	1	efforts
1	driving	1	drifting	1	down
1	dora	1	doesn't	1	does
1	dishwasher	1	discovered	1	dinosaurs
1	determine	1	deconstruct	1	d
1	cutting	1	cups	1	cultures
1	cultural	1	creative	1	crazy
1	couple	1	could	1	corner
1	copyright	1	controlled	1	contract
1	contents	1	contact	1	consciousness
1	confident	1	concentration	1	comfortable
1	combustion	1	combination	1	coffee
1	child's	1	case	1	can't
1	canadian	1	buy	1	bruised
1	break	1	brains	1	boxes
1	boundaries	1	borrow	1	board
1	blubber	1	bloody	1	black
1	bit	1	beyond	1	best
1	been	1	basic	1	based
1	bar	1	ball	1	back
1	babies	1	away	1	attention
1	attempt	1	atrophy	1	at
1	aren't	1	applies	1	appliances
1	appliance	1	anything	1	analytical
1	alternate	1	aims	1	advice
1	adds	1	acuity	1	accident



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	access	1	ability		